



GOVERNMENT INQUIRY INTO

Mental Health and Addiction

Oranga Tāngata, Oranga Whānau

TE PUTANGA I TUKUNA KI TE PŪTAHI WHAKAWHITI REO O DIA

**UIUI KĀWANATANGA E PĀ ANA KI TE HAUORA HINENGARO ME TE
WARANGA:**

**Whitiwhiti kōrero tūmatanui mō te hauora hinengaro me te waranga i
Aotearoa ināianei, ā, haere ake nei**

He wāhanga mōu ki te whakaputa i ō whakaaro



KŌRERO WHAKATAKI

Nāu te rourou, nāku te rourou, ka ora ai te Iwi

I te 31 o Kohitātea 2018, i whakatūhia e te Kāwanatanga he Uiui e pā ana ki te hauora hinengaro me te waranga. Ko te whāinga nui he whakapai ake i ngā putanga hauora hinengaro me te waranga o ngā tāngata o Aotearoa. He rōpū whiriwhiri kanorau, ahurea maha me te huhua o ngā mātāwaka rerekē, ngā tau, wheako, tirohanga hoki.

He whānui tā mātau mahi: kua tonoa mātau ki te tiroiro he pēhea te whakatairanga me te tautoko i te hinengaro hauora i Aotearoa, ā, me pēhea te takahuri i ngā whakataunga me ngā ratonga kia tōtika ake te urupare ki ngā hiahia o te hunga e pāngia ana e ngā uauatanga hinengaro hauora me te waranga, tae atu ki te hunga e pāngia ana e te mate whakamomori.

Kei te hiahia mātau ki te whakatakoto i tētahi huarahi mārama mō ngā rā e heke iho e puta ai te tūmanako me te tautoko i ngā hapori, whānau, kaiwhakarato me te kāwanatanga kia kawea te mānuka.

Mā te tuku tāpaetanga kōrero mō tēnei tuinga whitiwhiti kōrero tētahi āhuatanga e taea ai te tuku whakaaro ki tēnei Uiui. He mōhiohio atu anō kei tā mātou paetukutuku mō ētahi atu āhuatanga e taea ai te tūhono mai: www.mentalhealth.inquiry.govt.nz.

Ō whakaaro

E rima ngā pātai nui ki a mātau hei whakaemi i ōu whakaaro. I āta whakaritea kia whānui ēnei pātai kia mātua mau ai te whānuitanga o ngā take me ngā whakataunga e hiahia ana pea koe ki te tuku mai.

Tērā pea ka tino whāiti tō tāpaetanga kōrero, i runga pea i ōu ake wheako mō te hinengaro hauora, waranga rānei. He tirohanga pea āu hei kaiwhakarato ratonga, whānau, kaitautoko rānei i tētahi tangata i pāngia ai e ngā uauatanga o te hinengaro hauora, waranga rānei. I tua atu i ōu ake wheako, he whakaaro anō pea ōu mō ngā whakapaitanga ka taea puta noa i te motu whānui me te pūnaha whānui.

He mea nui ngā tirohanga a ngā tāngata katoa i te mea ka āwhina ēnei kia mōhio ai mātau he aha ngā whakaaro o ngā tāngata puta noa i te motu mō ngā mea e pai ana me ngā mea me whakapai ake.

Tukuna mai ō whakaaro.

Kei te hiahia mātau i ōu whakaaro, otirā ko ō whakataunga kia pai ake ngā mahi. Tērā pea ka hāngai ō kōrero, whakaaro hoki ki ngā kaupapa huhua, tae atu ki te mahi a ngā rāngai rerekē — pērā i te mātauranga, tautoko hauātanga, toko i te ora, whare noho, ture, pirihihana me ngā whare herehere — me te pānga o ngā āhuatanga mōrea rerekē, hei tauira: ngā raruraru whare noho, whakarekerekere, kore mahi, aukatinga ā-iwi me te rawa kore.

Hei āwhina ki te tuku i tō tāpaetanga kōrero, me pānui pea tētahi putanga māmā o Ngā Tikanga Mahi kei tā mātau paetukutuku: <http://www.mentalhealth.inquiry.govt.nz/About-the-Inquiry/Terms-of-Reference>, pānui rānei i te putanga whānui e wātea ana

i: <http://www.mentalhealth.inquiry.govt.nz/About-the-Inquiry/Terms-of-Reference>. Otirā, kei te hiahia mātau i ō whakaaro mō ngā whakataunga pea ka taea te āwhina ki te:

- whakapakari i te oranga hinengaro mō ngā tāngata katoa o Aotearoa
- āwhina tōmua i ngā tāngata e pāngia ana ki ngā uauatanga hinengaro (i mua i te uru ki ngā whakamaimoatanga mātanga)
- whakakaha i te tangata ki te karo i te warawara whakawhara
- tiaki i te tangata kia kaua e whakamate i a ia anō
- tautuhi māmā ake, tere ake hoki ina tau mai ngā uauatanga hauora hinengaro, waranga rānei, ā, kia tere ake te whiwhi āwhina
- whakapai ake i te kounga o ngā tautoko me ngā whakataunga ka tukuna ki te hunga e hiahia ana, ā,
- me ētahi atu whakaaro hei whakapai ake i te hauora me te oranga hinengaro i Aotearoa.

He mea nui ō whakaro

He mea nui ia tāpaetanga kōrero, ā, ka pānuitia, ka whakarongohia te katoa. Ina mutu te Uiui, ka whakaputaina e mātau he pūrongo e whakamārama ana he aha ngā mea i kī mai ngā tāngata me huri, ā, me pēhea te huri.

Te tiaki i ō mōhiohio

Ko ngā tāngata anake ka titiro atu ki tō tāpaetanga kōrero ko te rōpū whiriwhiri o te Uiui me ngā kaimahi o te Uiui ka kōharitia. Tērā pea ka kōrerohia ētahi kōrero mai i ngā tāpaetanga kōrero, pērā i ngā kōrero takitahi me ngā wheako, ka whakaurua rānei ki te pūrongo Uiui engari ka waiho ngā mōhiohio e mōhiohia ai te tangata (pērā i ngā ingoa), ā, ka hunaia te tuakiri o ngā tāngata i roto i ngā kōrero me ngā wheako ina taea ai.

Kei a koe te tikanga ki te kī mai mēnā me noho matatapu tō tāpaetanga kōrero, ētahi wāhanga rānei, kia kore ai e whakamahia i roto i te pūrongo. Ka taea te rapu kōrero atu anō he pēhea tā mātau tiaki i ō tāpaetanga kōrero i te wā o te Uiui me muri: <https://mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/legal-information-about-your-submission/>. Ka taea e koe te tāpiri tuhinga ki tō tāpaetanga kōrero

Ka taea anō e koe te tāpiri tuhinga ki tō tāpaetanga kōrero. Mēnā kei te whakaoti tuihono i tō urupare, he whai wāhitanga kei reira mōu ki te tāpiri i ngā mea hei tautoko (engari kaua ngā amuamu ratonga i te mea kei waho tērā i tā mātau Tikanga Mahi). Mēnā kei te whakaoti koe i tēnei tuhinga i runga pepa, me tāpiri i ngā mōhiohio tāpiri ki tō tāpaetanga kōrero ina tukuna mai e koe.

Ka taea e koe te tuku kōrero hōhonu ake

Ka hiahia pea koe ki te tuku mai i ngā kōrero hōhonu ake mō ngā wāhi pērā i te hoahoa me te whakarato ratonga, me pēhea te whakapai ake i te whakaritenga i waenga i te rāngai hauora me ētahi atu wāhi, te whakamahere ohu mahi, te kohinga me te tuari kōrero, te poari whakahaere me te takohanga. Ka taea e koe ēnei te whakauru ki ō whakautu, te whakauru rānei ki tētahi tāpaetanga kōrero motuhake mai i a koe, tō rōpū rānei.

Whakakapi

Ko tēnei Uiui anake te whai wāhitanga e puta ai pea ngā huringa i tēnei whakatipuranga. Ka whakapau kaha mātau ki roto i te wā e wātea ana, ki te kohikohi i ngā tino kōrero ka taea e mātau, ā, kei roto o whakaaro i tēnei.

He mea nui tō reo hei āwhina i a mātau ki te whakatakoto i te aronga mō te hauora me te waranga i Aotearoa. Ngā mihi tōmua ki a koe mōu i whakawātea mai i a koe ki te whakaoti i tō tāpaetanga kōrero — he mea nui te whiwhi i tēnei.

Nā te mahi ngātahi, ka ora ai tātau

Ahorangi Ron Paterson (Tiamana Uiui)

Me pēhea te whakaputa i ō whakaaro mō te Uiui

He tīmatanga kōrero ēnei pātai mō ā tātau matapakinga. Kei a koe te tikanga ki te whakautu i ētahi, i te katoa rānei o ngā pātai, ka mutu me whakaara mai i ngā whakaaro, take rānei kāore i kapia engari ki ōu whakaaro me whakaaroaro e te rōpū whiriwhiri o te Uiui. Ka taea e koe ā mātau pātai te whakautu tuihono i roto i te reo Ingarihi i konei www.mentalhealth.govt.nz/consultation-document/have-your-say. me whakaoti rānei i tēnei tuhinga ka tuku atu mā te īmēra ki mentalhealth@inquiry.govt.nz, pōhi rānei ki te wāhi noho i raro.

Ka kitea ngā putanga i whakamāoritia o te tuhinga i

konei: <https://mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/>

Mēnā kāore tōu ake reo i runga i te rārangi ka taea te waea ki **0800 78 88 77**, ā, ka āwhinahia koe. He koreutu te waea ki te tiki āwhina i roto i tōu reo.

Kei konei tētahi putanga ataata o te tuhinga me te whakamāoritanga **Reo Rotarota o Aotearoa** me ngā kupu hauraro: <https://mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/nzsl/>

Kei konei tētahi hōputu **Pānui Māmā** o te

tuhinga: <https://www.mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/have-your-say-easyread/> Kei konei tētahi hōputu **kuputuhi nui** o te

tuhinga: <https://www.mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/have-your-say-large-text/>

Ka taea anō e koe te tuku mai tō **tāpaetanga kōrero mā te waea** mēnā koinā tō hiahia mā te **waea ki 0800 644 678**. Ka kōrero he tangata ki a koe me te tuhituhi i ō whakaaro me pēhea te whakapai ake i te hauora hinengaro me te waranga i Aotearoa.

Mō āhea te tuku mai i tō tāpaetanga kōrero

Me tae mai ngā tāpaetanga kōrero i mua o te **5pm, 5 Pipiri 2018**.

Ki hea tuku atu ai i tō tāpaetanga kōrero

Ka taea ō tāpaetanga kōrero te tuku mai mā te īmēra, pōhi rānei.

mentalhealth@inquiry.govt.nz

Uiui e pā ana ki te Hauora Hinengaro me te Waranga

Pouaka Poutāpeta 27396

Marion Square

Pōneke 6141

Ētahi atu huarahi hei tuku whakaaro ki te Uiui

Kāore e taea e te rōpū whiriwhiri te whai wā ki te katoa, engari ka tūtaki mātau i ngā whānau, hāpori me ngā tāngata e uru ana ki ngā ratonga, ngā kaiwhakarato, māngai o ngā rōpū hāngai, kaitaunaki, rōpū rāngai me ngā māngai ina taea ai. Mēnā e hiahia ana koe ki te rapu mōhio anō mō ā mātau hui puta noa i te motu, ā, he pēhea te whakauru mai, haere ki: <https://www.mentalhealth.inquiry.govt.nz/contact-us/expressions-of-interest/>

Ka taea anō e koe te whakapā atu ki te Uiui i tā mātau paetukutuku, īmēra, mā te pāpāho pāpori rānei.

Ka noho wātea te rōpū Uiu i ngā wā katoa mā tā mātau wāhitau īmēra —
mentalhealth@inquiry.govt.nz — ki 0800 644 678 rānei.

<https://www.facebook.com/MentalHealthInquiryNZ/>

<https://twitter.com/MHInquiryNZ>

1. HE AHA NGĀ MEA E OTI PAI ANA I TĒNEI WĀ?

Kei te mōhio mātau ki ngā māharahara ki te āhua o ō tātau whakaaro ki te hinengaro hauora me ngā waranga, te whakatairanga oranga hinengaro, me te tuku tautoko me ngā ratonga ki te hunga e hiahia ana. E mōhio ana mātau kei reira kē ngā mahi e oti pai ana ka taea te tautoko, te whakawhānui rānei. Kei te hiahia mātau ki te mōhio he aha ngā mahi e oti pai ana i tēnei wā tonu.

Ki ōu whakaaro he aha ngā mahi e oti pai ana i tēnei wā? Ki ōu whakaaro he aha i oti pai ai aua mahi? E oti pai ana mā wai?

2. HE AHA NGĀ MEA KĀORE I TE OTI PAI I TĒNEI WĀ?

Kei te mōhio mātau kāore ētahi mea i te oti pai i tēnei wā. Kei te hiahia i ō whakaaro mō ngā mea kāore i te oti pai, ā, kei hea ngā tapepetanga, raruraru rānei — pērā i ngā pūtake o ngā raruraru, ngā hiahia kāore i te whakatutukihia, te āhua o te whakarato i ngā ratonga me ngā tautoko, ngā hononga i waenga ratonga, me te wātea o ngā ratonga me ngā rauemi.

He aha ngā hiahia hinengaro hauora me ngā waranga kāore i te whakatutukihia i tēnei wā? Ko wai te hunga kāore i te whiwhi tautoko e hiahiatia ana, ā, he aha i kore ai? He aha ngā mea kāore i te mahia i tēnei wā engari ko te tikanga me mahi?

3. HE AHA NGĀ MEA KA TAEA TE MAHI PAI AKE?

Kua kōrero mai koe i ōu whakaaro mō ngā mea kei te mahi pai me nga mea kāore i te mahi pai. I tēnei wāhanga kei te hiahia mātau i ōu whakaaro mō ngā rerekētanga nui rawa ka taea hei whakapai ake me te takahuri i ngā putanga hinengaro hauora me te waranga i Aotearoa. Kei roto pea i tēnei ko ō whakaaro me pēhea te ārai i te pānga mai o ngā raruraru hinengaro hauora me, waranga rānei, ā, me ngā whakaaro me pēhea te whakapai ake i ngā tautoko me ngā whakamaimoatanga ka tukuna ki te hunga e hiahia ana.

Ka aro pea ō whakaaro ki ngā hapori whāiti, rōpū tāngata whāiti rānei, ngā whakaaro noa rānei mō ngā mea ka taea te mahi pai ake. Kei te hiahia mātau i ngā whakaaro katoa — nui, iti, whāiti, whānui rānei, auaha me te hou, te whakawhānui rānei i tētahi mea kei te mahia ināianei.

He aha ō whakaaro mō ngā mea ka taea te mahi pai ake, te whakarerekē rānei hei whakapai ake i te hauora me te oranga hinengaro i Aotearoa? He aha ngā mea hei whakapai ake, hei whakarerekē rānei hei ārai i te pānga mai o te waranga? He aha ngā mea hei whakapai ake, hei whakarerekē rānei kia kua te tangata e whakamate i a ia anō me te tautoko i hunga kua pākia e te mate whakamomori?

Me pēhea te whakarato pai ake i ngā tautoko ki te hunga e hiahia ana?

4. KI TĀU TITIRO, HE AHA TE MOMO PĀPORI E TINO PAI ANA MŌ TE HAUORA HINENGARO O NGĀ TĀNGATA KATOA?

Kei te hiahia mātau ki te mōhio he pēhea ki a koe te āhua o te Aotearoa pai, hauora hoki. He aha ngā tūāpapa, ngā mātāpono, ngā uara rānei e tautoko ai i te oranga hinengaro pai mō ngā tāngata katoa o Aotearoa, ā, me pēhea tā tātau tino tautoko i te hunga e hiahia āwhina ana.

Mēnā ka taea e koe te pūnaha i Aotearoa te whakahou hei whakatairanga i te oranga hauora pai, me te ārai, te tautuhi, te urupare hoki i te ngā uauatanga hauora hinengaro me te waranga, tae atu ki te mate whakamomori, he pēhea te āhua o te pūnaha nei, he pēhea te rerekē ki te pūnaha o tēnei rā, ka tīmata koe i hea, ā, ki hea whakawhāiti mai ai i ō kaha?

5. HE KŌRERO ANŌ ĀU

He kōrero anō e hiahia ana koe kia mōhiotia e te Uuiui?

6. I MUA I TŌ HAERE...

6.1. Mōu

I mua i tō whakamutunga, kōrerohia mai ētahi āhuatanga mōu. Ka āwhina ēnei kōrero i a mātau kia mārāma ake mātau ki ngā kōrero ka whiwhi i a mātau, kei hea ngā hapa, me te tautuhi i ngā whakaaro e tino hāngai ana ki ngā rōpū rerekē, i te mea ahakoa ka whaikiko tētahi mea ki tētahi rōpū ehara i te mea ka whaikiko ki tētahi atu rōpū.

He tāpaetanga kōrero takitahi tēnei, mā tētahi rōpū, whakahaere rānei tēnei tāpaetanga kōrero?

Takitahi

Rōpū Mahi

Tuhia mai ko tēhea rōpū mahi:

Rōpū

- Mēnā mā tētahi rōpū tō tāpaetanga kōrero, e hia ngā tāngata kei roto i taua rōpū?

Tohua mai ko tēhea te mea e tino hāngai ana ki a koe. Tohua ngā mea katoa e hāngai ana.

He wheako whaiaro o ngā uauatanga hinengaro hauora, waranga hoki/rānei

He hoa, whānau rānei o tētahi tangata e pāngia ana e ngā uauatanga hinengaro hauora, waranga hoki/rānei

He pānga onāiane/i mua ki ngā ratonga hauora hinengaro, waranga rānei

He hoa, whānau rānei o tētahi tangata i pāngia e ngā uauatanga hinengaro hauora, waranga rānei

Kaiwhakarato ratonga takitahi, kaimahi tautoko rānei

Kaitaunaki

Rōpū kaiwhakarato ratonga

tuhia mai te momo kaiwhakarato (hei tauira, DHB, PHO, ratonga rata)

Māngai, rōpū ngaio rānei

NGO

Kairangahau, Tohunga Mātauranga, Kaikōrero

Pokapū Kāwanatanga, Kāwanatanga ā-Rohe rānei

He mema hapori e whai nei i te kaupapa

Tētahi atu (tuhia mai)

Mēnā he tangata koe kua toro atu ki ngā ratonga i tēnei wā, i mua rānei

Tohua mai mēnā e hono ana koe ki tētahi o ngā rōpū e whai ake. Tohua ngā mea katoa e hāngai ana.

Pākehā

Māori

Tamariki

Taiohi

Ngā iwi o Te Moananui-a-Kiwa

Tangata hauā

Tangata Turi

Kaumātua

Manene me ngā rōpū rerenga

Ika ā-whiro

LGBTIQA+

Ngā taupori whare herehere

Hunga hara noho kāinga

Taiwhenua

Tētahi atu (tuhia mai)

Mēnā he kaiwhakarato koe, māngai, rōpū ngaio rānei

Tohua mai mēnā ka whāiti tō whakarato ratonga ki tētahi o ngā rōpū e whai ake. Tohua ngā mea katoa e hāngai ana.

Māori

Tamariki

Taiohi

Ngā iwi o Te Moananui-a-Kiwa

Tangata hauā

Tangata Turi
 Kaumātua
 Manene me ngā rōpū rerenga
 Ika ā-whiro
 LGBTIQ+
 Ngā taupori whare herehere
 Hunga hara noho kāinga
 Taiwhenua
 Tētahi atu (tuhia mai)

Ira tangata:

Wahine
 Tāne
 X (Ira tangata kanorau/Tē mōhiotia/Ira tangata whakawhiti/Kāore i whakatauhia)
 Kāore i te hiahia ki te whāki

Ngā Tau:

I raro i te 16
 16 — 24
 25 — 44
 45 — 64
 65 — 84
 85+
 Kāore i te hiahia ki te whāki

6.2. He wāhanga anō o tō tāpaetanga kōrero me noho matatapu?

Āe / kāo (Mēnā āe, me āta tohu i roto i tō tāpaetanga kōrero ko ēhea ngā wāhanga i tonoa kia noho matatapu (hei tauira, mā te miramira i ngā wāhanga matatapu), me te take he aha i hira ai tēnei ki a koe)

Tohua mai me pēhea te whakarite i ngā wāhanga matatapu.

Kaua ngā wāhanga kua tautuhia o taku tāpaetanga kōrero e kōrerohia i roto i te pūrongo Uiui

Ka taea ngā wāhanga kua tautuhia te huna-ingoa me te whakamahi i roto i te pūrongo me ētahi atu tuhinga Uiui — hei tauira, i whakaputaina hei wāhanga o tētahi tātaritanga o ngā tāpaetanga kōrero

Me noho huna-ingoa ngā wāhanga kua tautuhia o taku pūrongo i mua i te kitenga a te rōpū whiriwhiri

Mō ētahi atu kōrero mō ngā tono kia noho matatapu tētahi tāpaetanga kōrero, me haere ki te paetukutuku Mōhiohio Ture mō Tō Tāpaetanga Kōrero <https://mentalhealth.inquiry.govt.nz/consultation-document/legal-information-about-your-submission/>

Engari rawa mēnā i āta tono kia noho matatapu, ka taea ngā tāpaetanga kōrero me ngā whakaaturanga katoa te whakawātea mai ki te iwi whānui i runga i te mana o te Uiui.